新聞公報

香港政府新聞處印發・皇后大道中・拱北行・電話：五一二三三一九一

一九八三年八月十一日
星期四

目錄

一至六月份對外貿易統計……第一頁
署理港督參觀青年夏令營……第九頁
外展學校志風號帆船週末開放……第十一頁
貨運業首次人力調查……第十二頁
機場隧道夜間臨時封閉……第十二頁
區議會出版元朗居民手册……第十三頁
大埔公衆卸泥區九月下旬啓用……第十四頁
民安隊步操比賽……第十五頁
對教育檢討報告書提交意見月底截止……第十五頁
旺角反吸毒運動歌舞劇序幕……第十六頁
東區青少年暑期活動綜合表演……第十六頁
新學期買課本須知……第十七頁
政務職級官員多項晉升……第十七頁

本年一月至六月本港對外貿易統計

據政府統計處今日（星期四）發表貿易統計摘要數字，本年一月至六月商品貿易總值爲一千四百三十二億一千二百萬元，與去年同期比較增加百分之十二。

本港產品出口總值爲四百三十一億六千萬元，增幅爲百分之十四；入口總值爲七百六十億七千六百萬元，增幅爲百分之十一；轉口貨品總值爲二百三十九億七千五百萬元，增幅爲百分之十二。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之十三。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況，列於附表一。

輸往美國的本港產品價值增幅爲百分之二十五。輸出總值大爲增加的有衣着（增十五億零八百萬元，增幅爲百分之二十九），通訊、錄音及音響器材（增六億三千九百萬元，增幅爲百分之七十六），辦公室器材及自動資料處理設備（增六億二千九百萬元，增幅爲百分之八十四）。另一方面，輸出總值減少的計有塑膠玩具及洋娃娃（減三億五千九百萬元，減幅爲百分之二十四）及鞋類（減三千萬元，減幅爲百分之十九）。

輸往英國的本港產品總值增加的有礦砂與金屬廢料（增三億八千萬元，增幅爲百分之一千三百八十三），紡織品（增五千三百萬元，增幅爲百分之二十六）及鐘錶（增三千三百萬元，增幅爲百分之二十九）。但輸出總值減少的則有衣着（減一億三千四百萬元，減幅爲百分之九）及電訊、錄音與音響器材（減五千一百萬元，減幅爲百分之二十六）。

輸往西德的大多數產品價值均有增加，包括辦公室器材及自動資料處理設備（增七千五百萬元，增幅爲百分之三百二十），鐘錶（增三千二百萬元，增幅爲百分之十六）。但本港製電機、電器用具及零件的出口總值則減少一千四百萬元，減幅爲百分之九。

輸往中國的本港產品總值有顯著增加者爲紡織品（增二億五千九百萬元，增幅爲百分之六十三），動物飼料（增九千七百萬元，增幅爲百分之五百四十九）。輸往日本的本港產品總值有增加的貨品計有珠寶、金飾及銀器和其他貴重與半貴重材料物品（增三千四百萬元，增幅爲百分之五十二）。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

本港對來自中國的貨品需求仍大，入口貨品增加者主要爲衣着（增六億零九百萬元，增幅爲百分之三十），紡織品（增四億二千四百萬元，增幅爲百分之十五），肉類及肉類製品（增一億五千二百萬元，增幅爲百分之二十七），動植物原料（增一億二千三百萬元，增幅爲百分之三十三），及石油、石油產品及有關材料（增一億零九百萬元，增幅爲百分之九）。

從日本輸入的貨品有增加的爲電機、電器用具及零件（增八億零四百萬元，增幅爲百分之五十三），紡織品（增四億六千萬元，增幅爲百分之二十一）。惟入口貨品有減少者有道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減三億四千二百萬元，減幅爲百分之二十四），及一般工業機械及零件（減一億二千八百萬元，減幅爲百分之十六）。

來自美國之入口貨品有增加者，主要爲電機、電器用具及零件（增五億四千七百萬元，增幅爲百分之七十），石油、石油產品及有關物料（增三億九千八百萬元，增幅爲百分之九百一十二）及其他運輸工具（增三億六千六百萬元，增幅爲百分之二百六十八）。另一方面，總值減少者爲一般工業機械及零件（減一億零八百萬元，減幅爲百分之二十九）及珍珠、寶石及已加工或未加工半寶石（減七千八百萬元，減幅爲百分之十八）。

從台灣入口的紡織品減少一億一千一百萬元，減幅爲百分之六，及來自新加坡的石油、石油產品及有關物料減少十億三千八百萬元，減幅爲百分之三十。惟從台灣入口的電機、電器用品及零件總值則增加七千六百萬元，增幅爲百分之十，及來自新加坡的電機、電器用品及零件總值亦增一億四千八百萬元，增幅爲百分之四十六。

附表四列出以貨品類別計的較重要變動情況。

輸往下述國家及地區之轉口貨品有所增加。計有輸往美國（增七億二千九百萬元，增幅爲百分之二十八）；新加坡（增三億六千八百萬元，增幅爲百分之二十二）；韓國（增三億三千二百萬元，增幅爲百分之四十一）；沙地阿拉伯（增二億四千八百萬元，增幅爲百分之六十二）；中國（增一億八千二百萬元，增幅爲百分之四十）；台灣（增一億五千七百萬元，增幅爲百分之十二）；澳門（增一億四千四百萬元，增幅爲百分之二十）；荷蘭（增一億三千一百萬元，增幅爲百分之一百五十四）。另一方面，轉口貨品輸往尼日利亞的總值則減少一億八千九百萬元，減幅爲百分之三十六，輸往印尼的減少一億五千八百萬元，減幅爲百分之七。

輸往十個主要市場轉口貨品變動情況列於附表五。

經本港轉口的大部份貨品，均表現强勁的增長，較顯著者爲衣着（增六億一千九百萬元，增幅爲百分之四十七），攝影器材、光學用品及鐘錶（增三億六千六百萬元，增幅爲百分之二十五），電機、電器用具及零件（增三億零七百萬元，增幅爲百分之十九），雜項製成品（增一億八千萬元，增幅爲百分之十六）。經港轉口貨品總值有減少者則爲紡織品（減一億九千七百萬元，減幅爲百分之六），道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減一億八千六百萬元，減幅爲百分之十六），及非金屬礦產製品（減八千二百萬元，減幅爲百分之七）。

主要轉口貨品類別的變動情況列於附表六。

一九八三年六月的「香港貿易統計摘要」將於本月十六日左右在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於下（九）月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。訂購該等報告書者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五－二一四三七五）。有關統計數字，可向統計處查詢（電話：五－四四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況：

主要市場	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
美國	一七四六五	一三九六六	增三四九九	增二五
英國	三四六九	三一八〇	增二八九	增九
西德	三三〇二	三〇七五	增二二七	增七
中國	二四九七	一八一九	增六七八	增三七
日本	一五九〇	一三六〇	增二三〇	增一七
加拿大	一五一二	一一三四	增三七八	增三三
澳洲	一〇八六	一三〇四	減二一八	減一七
新加坡	九八八	九〇六	增八二	增九
荷蘭	八六七	七六二	增一〇五	增一四
瑞士	七四六	六七五	增七一	增一〇

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況：

貨品類別	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
衣着用品	一四二七六	一三〇四九	增一二二七	增九
雜項製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器、及人造花）	六六九四	六九八八	減二九五	減四
攝影器材、光學貨品及鐘錶	三九五九	三四二六	增五三二	增一六
電機及電器用品（主要爲半導體眞空管及家庭電器）	三五〇九	二九六五	增五四四	增一八
通訊、錄音及音響器材	三一六九	二六五八	增五一一	增一九
紡織紗、織維、布製成品及有關製品	三〇二一	二四〇二	增六一九	增二六

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況概要：

主要來源	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
中國	一七七七六	一五三〇七	增二四六九	一六
日本	一七五一九	一五二四九	增二二七〇	一五
美國	八七三二	七二四三	增一四九〇	二一
台灣	五三二〇	五一三一	增一八九	四
新加坡	四四二三	五〇七八	減六五五	一三
英國	三五五一	三二八九	增二六二	八
韓國	二一一四	二三〇六	減一九三	八
西德	一九八九	一六五六	增三三二	二〇
瑞士	一四五四	一三一二	增一四二	一一
澳洲	一一六七	一一八〇	減一三	一

附表四：入口貨品以類別計之較重要變動情況：

貨品類別	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
根據用料分類之製成品（主要爲紡織品、鑛石、鋼鐵及紙張）	二一〇六二	一九八七六	增一一八六	六
機械及運輸工具	一七一九四	一五三二五	增一八六九	一二
雜項製成品（主要爲鐘錶及裝飾品）	一三七一三	一一四九五	增二二一八	一九
食物及主要供食用之牲口	八四四八	七四〇五	增一〇四四	一四
化學品及有關製品	五五五八	四六六四	增八九四	一九
礦物料、潤滑劑及有關物料	五二二一	五四六九	減二四八	五

附表五：十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要：

主要市場	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
中國	四三〇一	四一一九	增一八二	四
美國	三三四二	二六一三	增七二九	二八
印尼	二〇三六	二一九四	減一五八	七
新加坡	二〇〇五	一六三七	增三六八	二二
台灣	一四三二	一二七五	增一五七	一二
日本	一三〇九	一二八〇	增二九	二
韓國	一一三七	八〇四	增三三二	四一
澳門	八七八	七三四	增一四四	二〇
菲律賓	七四四	七一二	增三二	四
沙地阿拉伯	六四六	三九八	增二四八	六二

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況：

貨品類別	一九八三年一月至六月（百萬元計）	一九八二年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
紡織沙、纖維、布製成品及有關製品	三二八〇	三四七八	減一九七	六
衣着用品	一九三七	一三一八	增六一九	四七
電機及電器用品	一九三四	一六二七	增三〇七	一九
攝影器材、光學貨品及鐘錶	一八四八	一四八二	增三三六	二五
雜項製成品	一二八五	一一〇四	增一八〇	一六
非金屬礦產製品	一一五八	一二三九	減八二	七

署理港督夏鼎基爵士今日參觀青年夏令營

署理港督夏鼎基爵士今日（星期四）先後參觀兩個夏令營，實地了解第十五屆青少年暑期活動計劃，如何爲本港青年提供有益身心之夏日康樂活動。

夏氏下午首先參觀在西貢北潭坳郊野公園管理站舉行之林務工作營，繼後再往赤柱聖士提反書院，視察各港青年音樂營。

在青少年康樂活動統籌委員會主席區瑞倫、署理助理教育署長（總督學）劉高傑卿及署理助理漁農處長饒玖才陪同下，署理港督乘直昇機於下午二時四十五分到達北潭坳林務工作營。

漁農處及教育署代表隨即向他介紹暑期林務工作營之詳情。當局本年度在十八個郊野公園管理站，爲十五歲以上之青少年安排了總共九十個工作營。

夏氏巡視營內各種設施後，與來自聖公會聖西門呂明才工業中學之二十名年青營友交談，並觀看他們進行護理林木及修築小路工作。

下午三時四十分左右，署理港督離開西貢，前赴康樂文化署爲四百名青少年主辦之音樂營。

抵達營地時，夏氏受到署理康樂文化署署長岳士禮、副音樂總

監（行政）羅銘垣及副音樂總監（專業）汪西三熱烈歡迎。

第四屆香港青年音樂營舉辦目的，是讓青年音樂學生在自由自在之氣氛下，接受嚴格音樂訓練，並參與多姿多采之康樂體育活動。

在緊排進行中，夏氏喜見青年樂手，在本地及海外著名音樂家領導下，專心排練中西管弦樂曲。

夏氏於五時左右結束訪問，乘直昇機離營。

上述兩項活動，乃屬青少年康樂活動統籌委員會今年舉辦之八千餘項暑期活動其中一部份，旨在鼓勵青少年發揮潛能、學習新知識，以及吸取服務社會之經驗。

舉辦一九八三年青少年暑期活動之經費逾一千二百萬元，其中四百五十萬元係由英皇御准香港賽馬會贊助。

……

編輯注意：有關署理港督夏鼎基爵士訪問兩個青年夏令營之圖片，稍後會透過政府新聞處傳真機發放。

外展訓練學校帆船

本週末舉行開放日

外展訓練學校的「志風號」帆船，將於星期六（八月十三日）起開放兩日，給市民免費入內參觀。

該艘一百三十二呎長的船隻，將於早上十時至下午六時，停泊於尖沙咀海運大廈碼頭東南角。

外展學校爲兒童及成人提供各項課程，而其中一項歷險課程便是在「志風號」船上進行。

康樂文化署署長屈珩曾於數月前公佈一項資助青年人參加外展訓練課程的計劃。

該計劃獲得政府撥款六十七萬元，約一千名青少年，包括傷殘及經濟上有困難者，將獲資助參加各項陸上及海上課程。

此外，中級獨木舟及風帆技能課程將於下（九）月假西貢大網仔的外展訓練學校展開。

其中一項獨木舟及一項風帆訓練班將於九月二十四日開辦，爲期三日。其餘兩班獨木舟及風帆班亦於九月三十日展開。

兩項課程共有資助名額八十名。有興趣申請資助者請於八月十九日或十九日前交回申請表格。

申請表格可往康樂體育事務處十九個分區辦事處索取。

貨運業第一次人力調查
本月下旬至九月中進行

首次有關貨運業人力和訓練需要的調查，將於本（八）月二十五日至九月十四日進行。

調查旨在蒐集與整理航空及海上貨運、貨棧、貨車運輸及貨運站等各業人力資料。

是次調查由職業訓練局貨運業訓練委員會策劃，並獲政府統計處、工業教育及訓練署，和政府電腦資料處理處協助進行。

訓練委員會主席蔡仁志表示，僱主所提供的資料，對制定業內人力及訓練需求計劃，至爲重要，因此僱主應對是次調查予以充份合作。

蔡氏保證調查所得資料，將嚴加保密，只以統計摘要數字發表，並不提及任何個別機構。

經隨機抽樣作爲調查對象的機構，將於本週內收到中英對照的調查表格及註解。政府統計處並於調查期間派員拜訪此等機構，收回調查表格，必要時更可協助填寫。

機場隧道夜間臨時封閉
試驗電腦交通控制系統

運輸署宣佈：機場隧道將由星期六（八月十三日）晚上九時至翌晨（八月十四日）六時臨時封閉，以便試驗電腦交通控制系統。

由海底隧道及紅磡前往牛頭角及觀塘之車輛，可改用東九龍高架公路、九龍城道、宋皇台道、馬頭涌道、太子道東及觀塘道。

由偉業街及觀塘前往紅磡之車輛，則可改用觀塘道及太子道東。

區議會新出版
元朗居民手冊

元朗區議會最近出版一本居民手冊，提供該區之機構、服務及設施的最新資料。

該本厚達五十八頁的居民手冊，以中文撰寫，內有專文介紹元朗區議會、政務處、地政處、田土註冊處及各鄉事委員會。

此外，對元朗的歷史、名勝古蹟及郊野公園地點，以及未來發展計劃，亦有詳細介紹。

同時，手冊詳列各政府部門、團體、公共設施、鄉委會及服務機構的地址與電話。

元朗區議會主席韋仁信在手冊序言稱，該手冊除使居民得知區內的轉變外，亦爲新遷入該區的居民提供有關社區及政府服務的資料。

他說：「元朗新市鎮仍在發展階段，其面目將會因新的發展而不斷改變。

「但任何市鎮之潛在力量均來自其居民及社區，故希望居民能透過手冊與區內重要機構保持聯繫，並因此而生活得更美滿。」

該手冊共印行九千本，已分發予區內各大團體、互助委員會及各鄉事委員會以供參考。凡欲取得該手冊者可前往元朗政務處或該區諮詢服務處免費索取。

大埔公衆卸泥區

九月廿一日啓用

新界拓展署今日宣佈：在大埔之公衆卸泥區將於九月二十一日開放使用。

前往卸泥區可由該新市鎮汀角路對開之大發街直入。

申請傾卸泥土執照，可用書面向沙田銅鑼灣山路六號大埔及粉嶺拓展工程處免費索取。

執照只批准傾卸許可之軟土，其內可混有體積不超過二百五十毫米之石塊達百分之二十五，但須平均分佈在全部傾卸物料當中。

申請執照需提供車牌號碼，執照持有人之通訊地址，傾卸物料之來源、種類及大約數量等資料。

所有傾卸物料必須遵照傾卸泥土監督之指導於星期一至五上午八時至下午六時及星期六上午八時至正午十二時進行。星期日及公衆假期將不准傾卸泥土。

新界拓展署將保留權利隨時將執照取消或封閉卸泥區而毋須預先發出通告。

民安隊步操比賽

民衆安全服務隊將於星期日（八月十四日）在亞皆老街二零四號九龍訓練中心舉行隊際步操比賽。

民安隊發言人說，比賽的目的在於增進隊伍步操儀容的水準及隊員的紀律感。

比賽將於該日上午九時起舉行，共有十八隊參加。成績最佳的三隊將可進入決賽，爭奪「簡悅強挑戰盃」。決賽將於下午二時半開始。

賽後，頒獎儀式將於下午三時三十分舉行，由民安隊新界區總指揮古匡昌主持。

……

編輯注意：

民安隊隊際步操比賽將於星期日（八月十四日）上午九時起在九龍亞皆老街二零四號民安隊九龍訓練中心舉行，歡迎派員訪攝。

對教育檢討報告書之意見

可在本月三十一日前提出

市民如欲就檢討本港教育制度的國際顧問團報告書發表意見，仍可在本月底前提出。

該報告書於今年五月公佈，同時宣佈市民可在八月三十一日前對報告書各方面提出意見。

書面意見可寄交香港太子行一三二二室教育統籌司。

編輯注意：

旺角反吸毒運動
演出歌舞劇爲序

一齣敘述一名吸毒者在康復後再參與社會活動的歌舞劇，將於明日（星期五）假大專會堂上演，作爲旺角區爲期十八天的反吸毒運動的序幕。

該歌舞劇名爲「毒熒」，由市政局藝團辦事處技術總監麥秋導演，並由吳景麗舞蹈學校的學生，歌星區瑞强，露雲娜和中英劇團藝員參加演出。

歌舞劇上演前，先由油蔴地旺角政務專員王英偉和禁毒專員莫天敏主持開幕儀式。

歡迎派員訪攝開幕禮和歌舞劇。儀式於晚上八時開始。

編輯注意：

東區青少年暑期活動
星期六舉行綜合表演

一個名爲「東區青春夏日七八三」的綜合表演，將於星期六（八月十三日）假太古城中心舉行。

該表演長達兩小時，是東區青少年暑期活動其中一個項目，由東區區議會，香港電台和東區青少年活動聯會合辦，於是日下午二時開始，並由香港電台直接轉播。

東區兒童合唱團及歌星將參加演出，其他節目有遊戲和問答比賽。

東區政務專員鍾悟思，香港電台中文台台長朱培慶，東區青少年活動聯會主席周孫方中和聯會會長李鄭潔開屆時將主持開幕典禮。

歡迎派員訪攝，典禮於下午一時三十分開始。

新學期買課本須知

教育署發言人今日提醒學生及家長，在新學期買課本時，應注意課本名稱、作者與出版商必須與學校書單開列者相符，此外還要留意出版次數和年份，以免錯購不適用之課本。

發言人又指出，若需要買舊書的同學，更應留意課本的版次；通常版次相差不遠的課本，例如前一版與後一版，分別不會太大，但若版次太舊，便不應購買。

發言人續稱：教育署爲幫助家境清貧學生購買課本而設之書簿津貼計劃，今年繼續實施。凡在官立或資助學校就讀小學或初中年級的學生，以及在有買位的私立中學就讀初中年級的學生，均可向學校索取申請表格。

政務職級官員多項晉升

政府今日宣佈政務職級官員多項晉升。

新聞處處長曹廣榮、勞工處處長布立之及地政署署長杜迪獲晉升爲首長級甲級政務官。

八位官員獲晉升爲首長級乙一級政務官。他們是：康樂文化署署長屈珩；勞工處副處長許舒；市政總署副署長徐淦；副銓敘司高禮和；兩局及行政事務處長夏文德；工業署署長易誠禮；郵政署署長歐德理及運輸署署長李舒。

六位官員獲晉升爲首長級乙級政務官。他們是：工業署副署長黃錦照；副衞生福利司柏景年；副運輸司麥白麗娜女士；禁毒專員莫天敏；貿易署副署長陳祖澤及醫務衞生署副署長彭輝。

所有晉升由一九八三年七月一日起生效。